

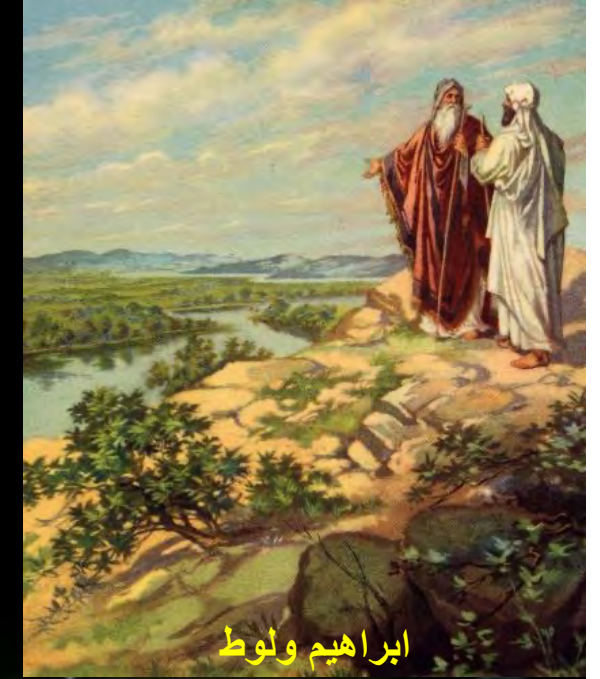
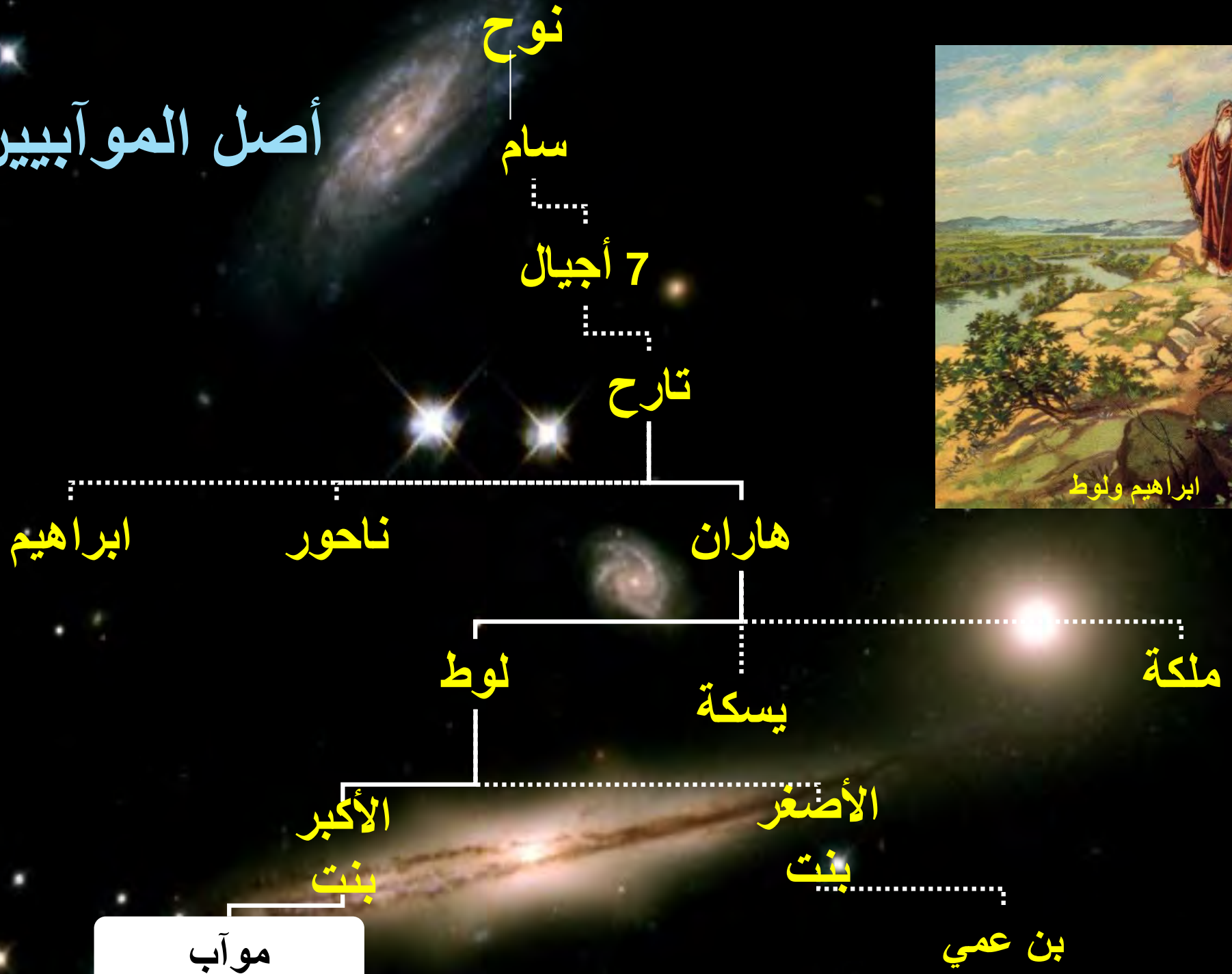


الموآبيون

د. ريك جريفث • مؤسسة الدراسات اللاهوتية الأردنية •

BibleStudyDownloads.org

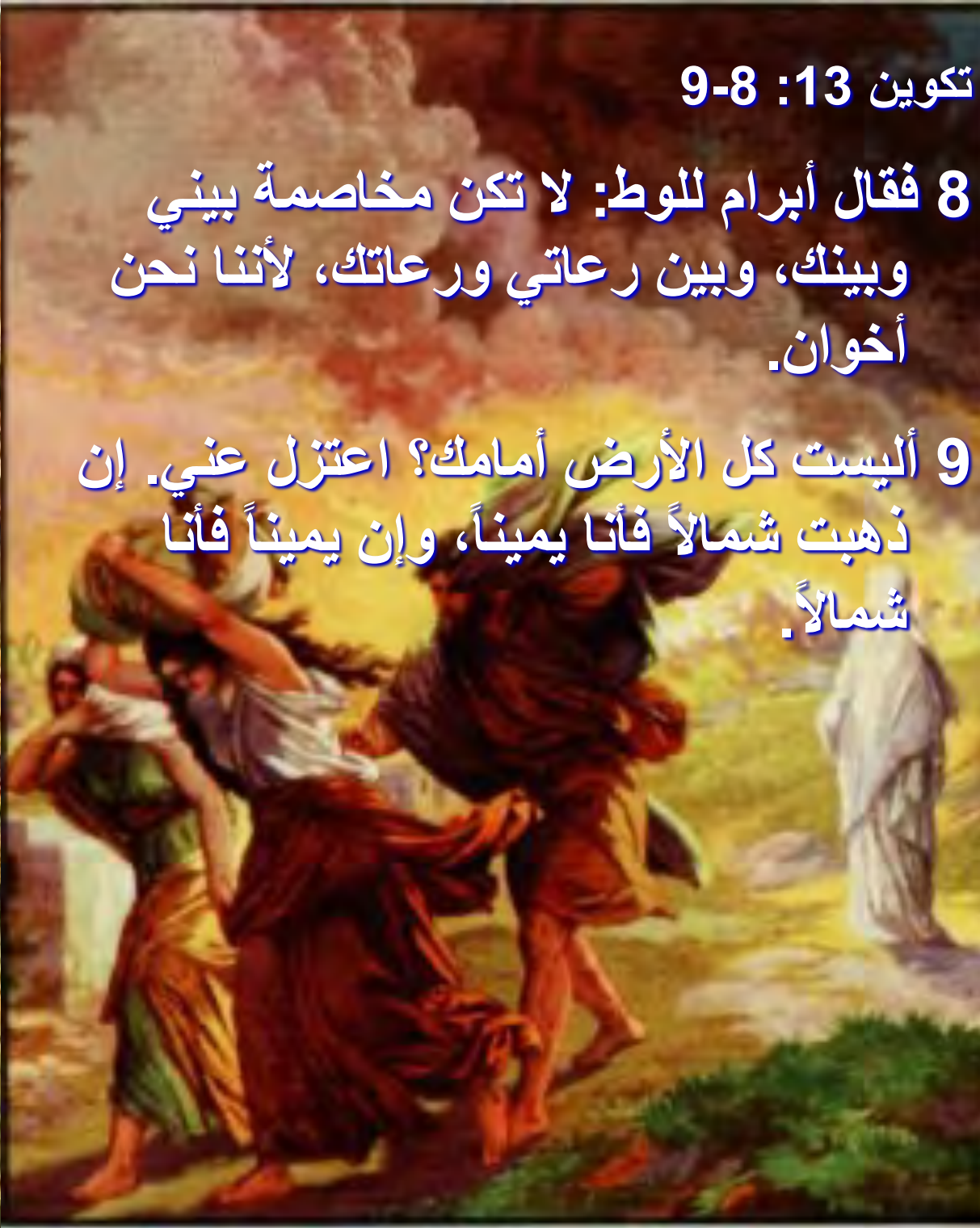
أصل الموابيين



تكوين 13: 8-9

8 فقال أبرام للوط: لا تكن مخاصمة بيني
وبينك، وبين رعائي ورعائك، لأننا نحن
أخوان.

9 أليست كل الأرض أمامك؟ اعتزل عني. إن
ذهبت شمالاً فأنا يميناً، وإن يميناً فأنا
شمالاً.





اسمي

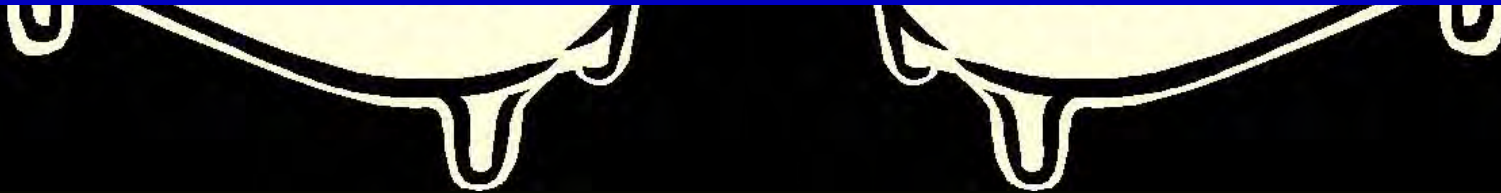
اسمي بن عمي

تكوين 19: 36-38

36 فحبلت ابنتا لوط من أبيهما.

37 فولدت البكر ابناً ودعت اسمه موآب، وهو أبو **الموآبيين** إلى اليوم.

38 والصغيرة أيضاً ولدت ابناً ودعت اسمه بن عمي، وهو أبو بني عمون إلى اليوم.



المحتويات

1. علم الأنساب

2. الجغرافيا

3. التاريخ

4. الدين

5. التأمل والتطبيق

6. المصادر والمراجع

موقع مواب



أورشليم

جبل نبو

البحر الميت

مؤاب



وادي أرنون

الشكل من الشمال

الهضبة
الشمالية

وادي الموجب (وادي أرنون)

الشكل من الجنوب

موآب السليم (الهضبة
الوسطى)





منظر لنهر أرنون إلى الشمال



الهضاب على كلا الجانبين



سد جديد على نهر ارنون

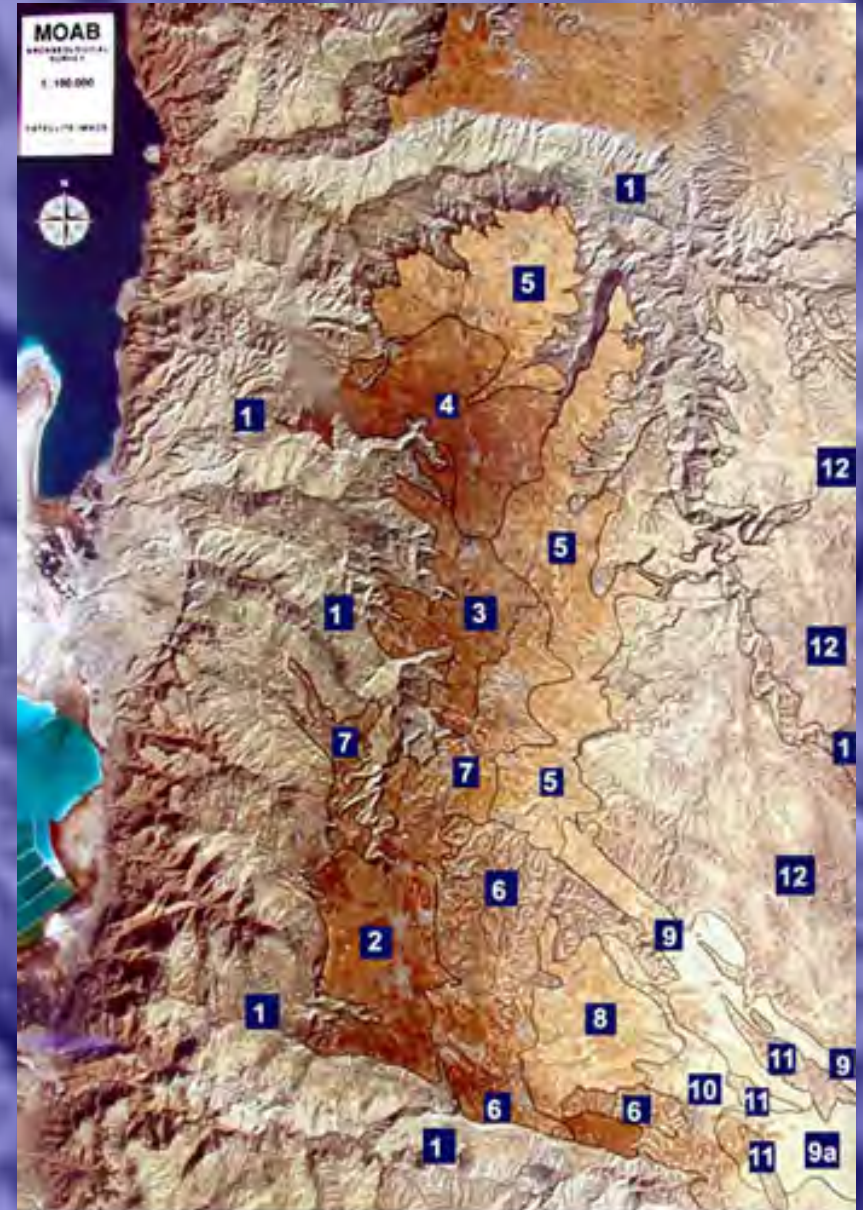


أسفل الوادي الرابع





الحدود الجنوبية



Satellite image of the Karak Plateau
Used by permission of Dr. Richard Cleave

طريق الملك

3. التاريخ

- هذا هو الطريق الذي رغب موسى أن يسلكه عندما قاد شعبه إلى أرض الموعد (تثية 2: 27، عدد 20: 17، 21: 22)
- يقطع نصف الهلال الخصيب من مصر إلى سوريا.
- شريان النقل الرئيسي بين الشمال والجنوب على الجانب الشرقي من البحر الميت
- نشر البضائع والثقافة عبر الشرق الأوسط.



المواقع الهامة

الخارطة الفسيفسائية



نصب موسى
التذكاري



الحجر الموآبي



قلعة
هيرودس



قلعة
الكرك

ndphotos.org

قلعة الكرك

- أول وجود لها في الألفية الأولى قبل الميلاد تحت اسم فير حارس.
- تم استخدامها من قبل الحملات الصليبية لحماية المناطق القريبة من المدينة المقدسة.



قلعة هيرودس في مكاور



- 15 ميل (23 كم) جنوب غرب مادبا.
- على ارتفاع 2300 قدم مطل على البحر الميت.
- تم تحصينها أولاً من قبل الحاكم الهشموني ألكسندر يانوس (103-76 ق.م) مع مساعدة في الجانب الغربي من البحر الميت.
- تم تحصينها بعد ذلك من قبل هيرودس الكبير (37-4 ق.م).
- سيطر اليهود الغيورون على قلعة مكاور خلال الثورة الأولى ضد روما.

قلعة هيرودس في مكاور



- قطع هيرودس أنتيباس رأس يوحنا المعمدان بناء على طلب سالومي، ابنة زوجته هيروديا (مت 14: 1-12، مر 6: 29-21، لو 9: 7-9)
- مع أن العهد الجديد لا يقول أين حدث ذلك، لكن المؤرخ اليهودي يوسيفوس يضع حادثة الإعدام هنا في مكاور (الآثار 18: 116-119)

تثنية 34: 1-5

1 وصعد موسى من عربات موآب إلى جبل نبو، إلى رأس الفسجة الذي قبالة أريحا، فأراه الرب جميع الأرض من جلعاد إلى دان.

2 وجميع نفتالي وأرض أفرايم ومنسى، وجميع أرض يهوذا إلى البحر الغربي.

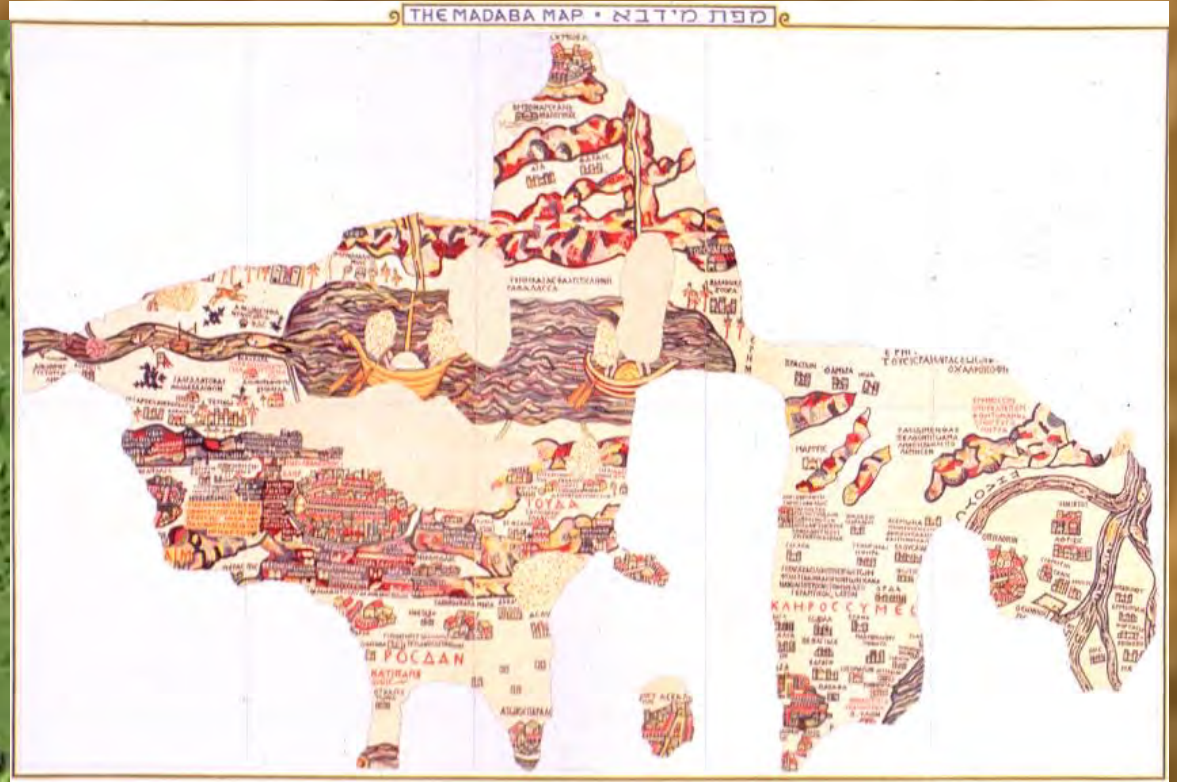
3 والجنوب والدائرة بقعة أريحا مدينة النخل، إلى صوغر.

4 وقال له الرب: هذه هي الأرض التي أقسمت لإبراهيم وإسحاق ويعقوب قائلاً: لنسلك أعطيها قد أريتك إياها بعينيك، ولكنك إلى هناك لا تعبر.

5 فمات هناك موسى عبد الرب في أرض موآب حسب قول الرب.



خارطة مادبا الفسيفسائية



- وجدت على رصيف في كنيسة في قرية مادبا (القرن 6-7 الميلادي) في الشرق الأدنى البيزنطي.
- تظهر الأرض الكتابية من مصر إلى لبنان: إسرائيل، فلسطين وعبر الأردن.

خارطة مادبا الفسيفسائية



- تم اكتشاف الخارطة بالصدفة في 1897 خلال بناء كنيسة جديدة، ولا زالت تشغل مكانها أرضية كنيسة أبرشية القديس جورج للروم الأرثوذكس.
- تم المحافظة على 25 متر مربع فقط من أصل 94 متر مربع.
- أورشليم هي مركز الرسم الفسيفسائي.
- يوجد 156 مكاناً مذكوراً في الكتاب المقدس في الجزء المحفوظ من الخارطة.

خارطة مادبا الفسيفسائية



قلعة الكرك



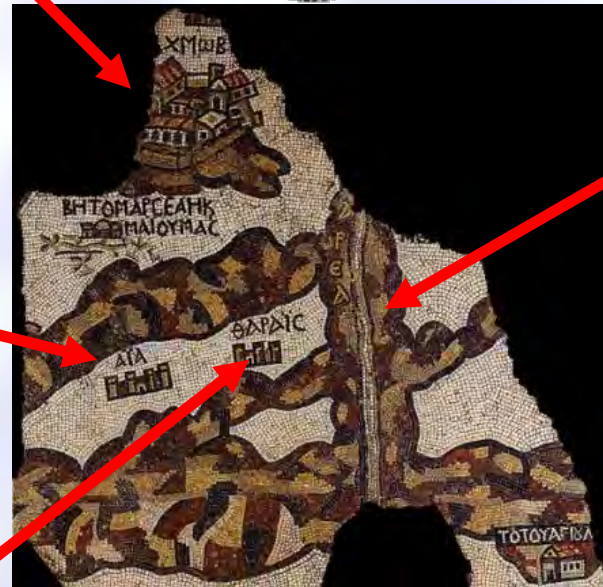
نهر زارد
(تث 2: 13)



عاي
(خاي)



ثارايس
(عين تارين)



كنيسة القديس لوط

الحجر الموابي

• لوح حجري بارتفاع 3.5 قدم (0.6 م)
من التاسع

في



الحجر الموابي

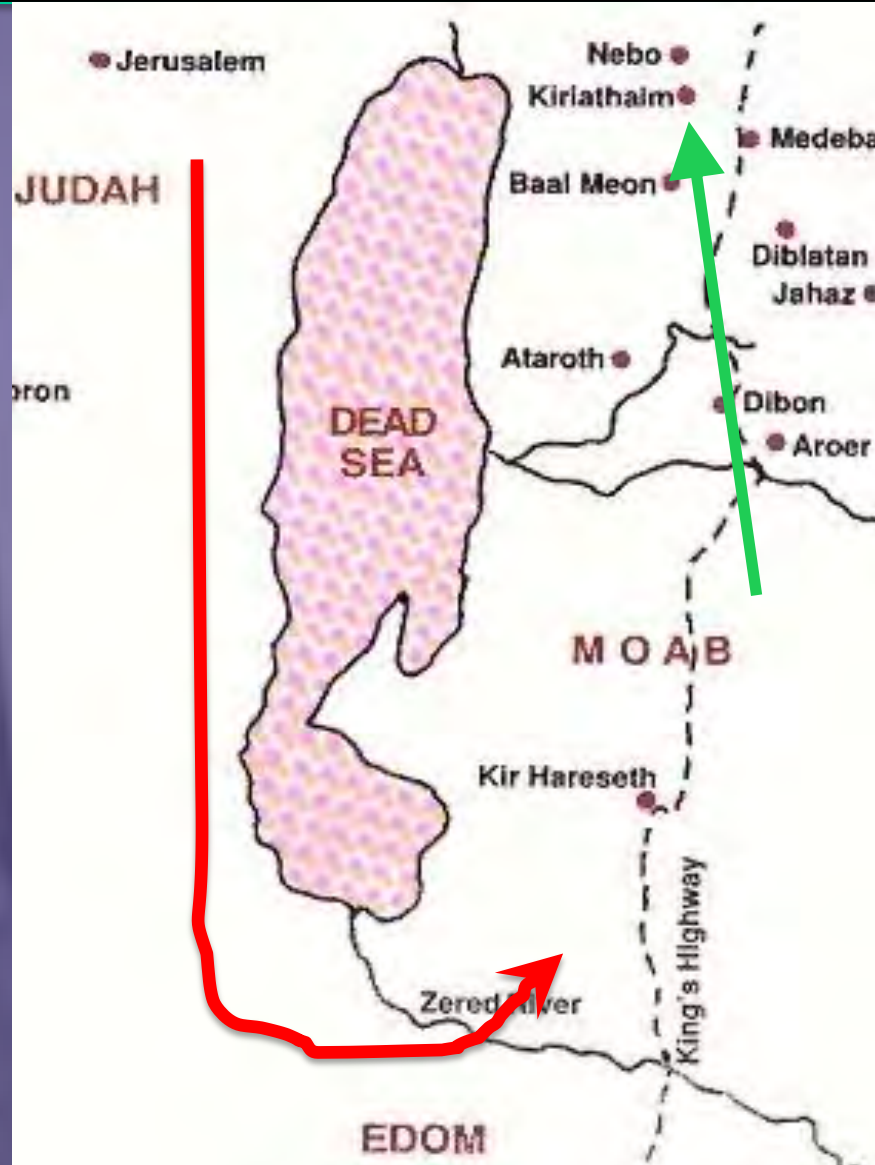
- 34 سطر، مكتوبة بالموابية (قريبة من العبرية)، المصدر الوحيد للسان الموابي.
- أطول نقش ضخم تم إيجاده حتى الآن في فلسطين.
- تم حفظه عن طريق الضغط من خلال وضع قطعة من الورق المبللة فوق النقش، والتي تحتفظ بعد ذلك بشكل النقش عندما يجف.



محتويات الحجر الموابي

الجزء الأول
من القصة:

استعاد ميشع
الأراضي
الشمالية حتى
جبل نبو



الجزء الثاني
من القصة

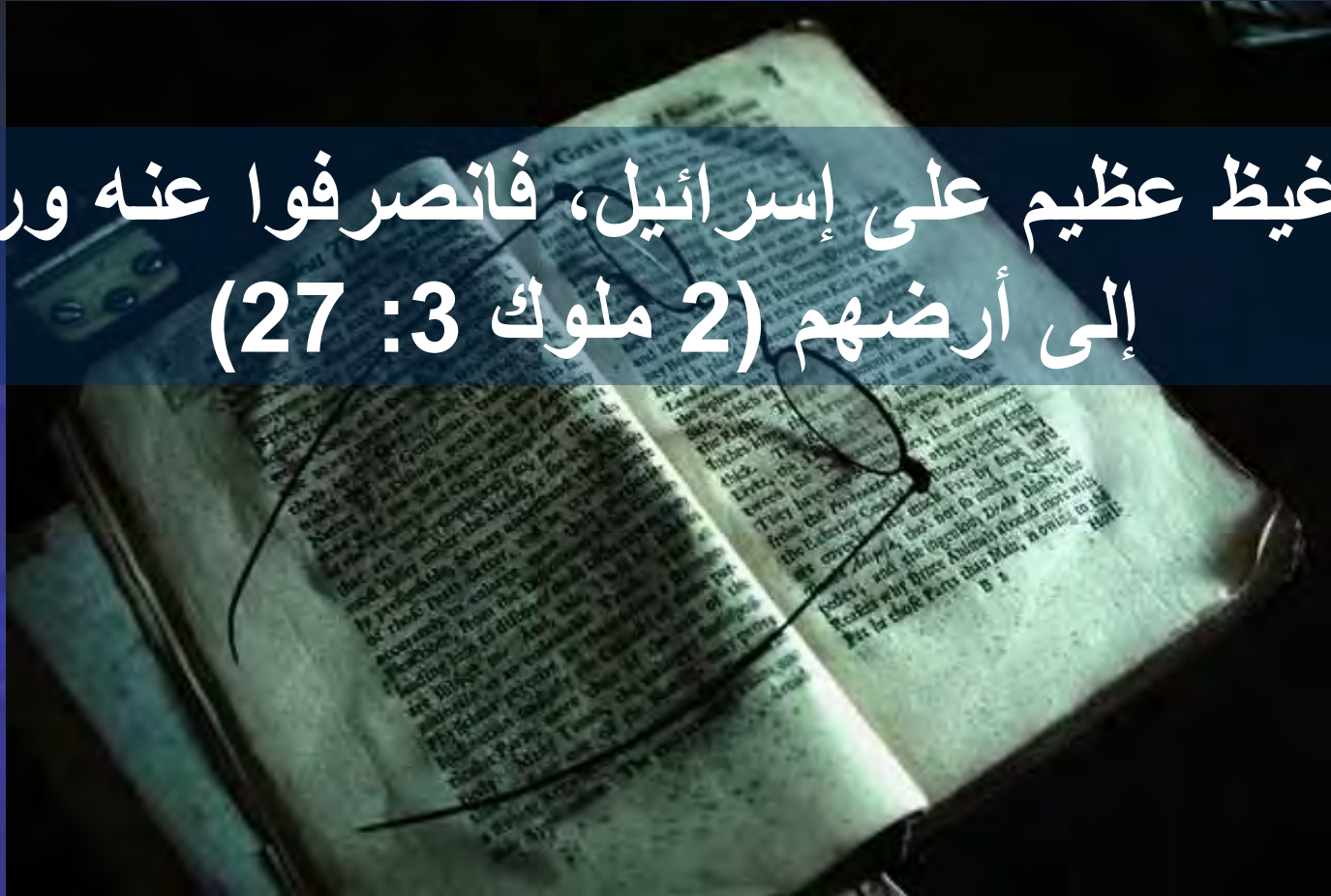
تحالفت إسرائيل
ويهوذا وأدوم
لهزيمة مواب من
الجنوب.

يصف الحجر الموابي ثورة ميشع

انتصار مختلط

لا يذكر السجل الموابي أي شيء عن الهزيمة في الجنوب، على يدي الجيوش المتحالفة، على كل حال فقد حافظت مواب على استقلالها، كما هو مؤكد من نقش ميشع والنص الكتابي:

فكان غيظ عظيم على إسرائيل، فانصرفوا عنه ورجعوا
إلى أرضهم (2 ملوك 3: 27)



لماذا يعتبر الحجر الموابي مميزاً؟

- مواقد مذبح ليهوه (السطور 17-18). هذا أقدم ذكر ليهوه إله بني إسرائيل خارج الكتاب المقدس.



لماذا هو مميز جداً؟

- تم ذكر بيت داود في السطر 31 (استخدم عدة مرات في العهد القديم للسلالة الداوودية)



لماذا هو مميز جداً؟

- تم ذكر كموش ثماني مرات في العهد القديم (عد 21: 29،
قض 11: 24، 1 مل 11: 7، 33، 2 مل 23: 13، إر
48: 7، 13، 46)
- تم ذكر 12 قرية مؤابية في النص الكتابي.
- تم تثبيتها في نقش ميشع.



علم الآثار حول مؤاب

- هناك انتباه ضعيف من علماء الآثار حول مؤاب، مع تركيز أكبر على شمال مؤاب.
- في عام 1868 في دييون تم اكتشاف نقش ميشع (الحجر المؤابي)

حجر بالوعة

- في عام 1930 اكتشف حجر بالوعة (يعود تاريخه إلى قرب نهاية العصر البرونزي المتأخر) والذي يحمل 4 سطور من نقش غير قابل للفك.

- تظهر 3 شخصيات مصورة في نقش بارز يظهر تأثيراً مصرياً واضحاً.



علاقة مصر مع مؤاب



تذكر السجلات المصرية مؤاب أيضاً

1. تذكر النصوص المصرية في العصر البرونزي الأوسط مؤاب، ربما يذكر هيكل آمون لتحتمس الثالث (1425-1479 ق.م) مؤاب، الذكر الأول المؤكد موجود في معبد الأقصر لرمسيس الثاني (1304-1237 ق.م).

2. في عام 1926 تم التعرف على تسميات موآبية أخرى على قطع من الشظايا والكتابات على الجدران وأوراق البردي من سقارة.



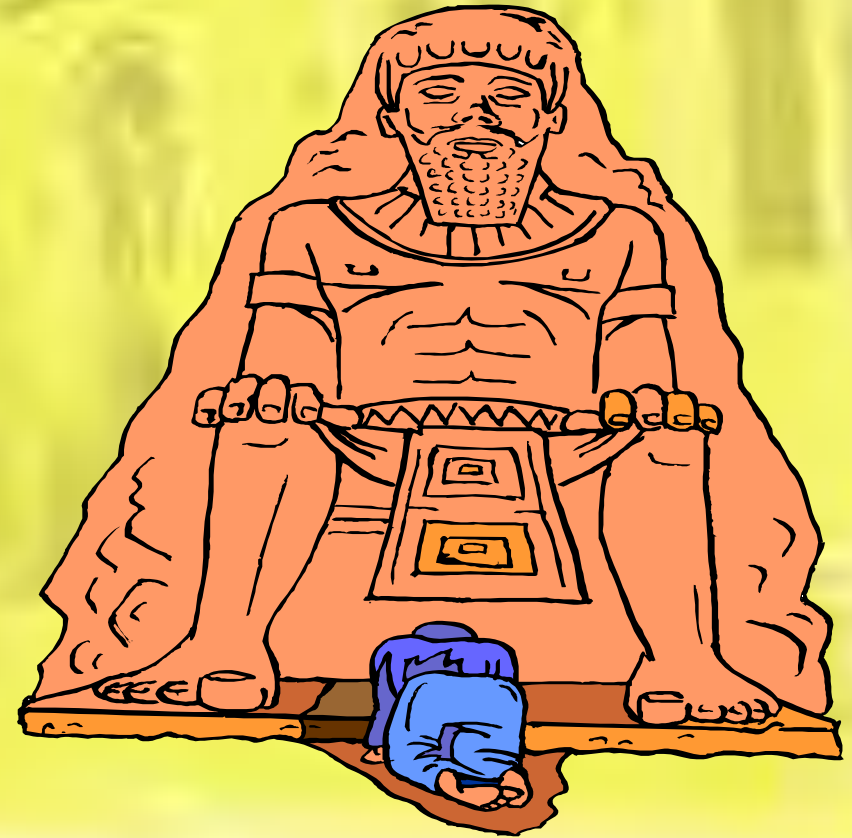
يذكر الأشوريون مؤاب

تم ذكر العلاقات المؤابية مع آشور في سجلات آشورباتييال، سنحاريب وآسرحدون.

المشكلة الرئيسية

حدث انخفاض كبير في عدد المستوطنات في العصر البرونزي الوسيط والمتأخر، تلاه ارتفاع في إعادة الإستيطان خصوصاً في القرن الثالث عشر قبل الميلاد، مثل هذا الدليل الأثري يدعم التأسيس المتأخر لمستوطنة الموابيين والأموريين (الملك سيحون) وبالتالي تاريخ متأخر للخروج.

الدين المؤابي



مقدمة

الكثير مما نعرفه موجود
بسبب اكتشاف الحجر
الموآبي والكتاب المقدس.



الآلهة الموآبية

كموش
 الإله الرئيسي،
 الإله الوطني،
 الإله المحارب
 الإله الذي تكفل بجميع
 جوانب الحياة
 1 مل 11: 7،
 عد 21: 27-30

عشتاروت
 الآلهة الأم
 ذكر عشتار كموش
 في نقش ميشع



الآلهة الموابية



دودا

بعل فغور

• إله الكنعانيين الأعلى

• رب - سيد

• عدد 25

الإستعداد لامتلاك الأرض

| | | | | | | | | | |
|--------------------|---------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| تحضير الجيل القديم | | التأجيل بسبب عدم الإيمان | | | | | تحضير الجيل الجديد | | |
| 10: 10 – 1 : 1 | | 18 : 25 – 11 : 10 | | | | | 36 - 26 | | |
| أمانة الله | | عدم أمانة إسرائيل | | | | | أمانة الله | | |
| بركات الله | | تأديب الله | | | | | بركات الله | | |
| التزام إسرائيل | | تدمير إسرائيل | | | | | التزام إسرائيل | | |
| الترتيب | | الفوضى | | | | | إعادة الترتيب | | |
| جبل سيناء | | البرية | | | | | موأب | | |
| 20 يوم | | 38 سنة, 3 شهور, 10 أيام | | | | | 5 شهور | | |
| التنظيم (4 - 1) | التقديس - 1 : 5) (10 : 10 | إلى قادش 11 : 10) : 12 - (16 | خطية قادش - 13) (14 | البرية - 15) (19 | إلى موأب - 20) (21 | حطيه موأب - 22) (25 | أحكام الأرض - 26) (27 | الذبائح والنور - 28) (30 | التحضيرات الأخيرة (36 - 31) |

أحداث شرق الأردن

- الإنتصار على سيحون وعوج
(عدد 21: 21 - 21 - 35).

- فشل بالاق في تحويل الله ضد إسرائيل -
ومباركتهم من بلعام (عدد 22 - 24)



الأمم المتجاورة مرتبطة بالدم



بلغام

عدد 22 : 20 - 35

15 قد تركوا الطريق المستقيم فضلوا، تابعين طريق بلعام
بن بصور الذي أحب أجره الإثم.

16 ولكنه حصل على توبيخ تعديه إذ منع حماقة النبي
حمار أعجم ناطقاً بصوت إنسان.

ويل لهم لأنهم سلكوا طريق قايين، وانصبوا إلى ضلالة
بلعام لأجل أجرة، وهلكوا في مشجرة قورح.



أحداث شرق الأردن

• الإنتصار على سيحون وعوج
(عدد 21: 21 - 35)

• فشل بالاق في تحويل الله ضد إسرائيل -
ومباركتهم من بلعام (عدد 22 - 24)

• نجاح بالاق في تأليب إسرائيل ضد الله -
والفجور في بيت فغور (عدد 25)





ويل لهم

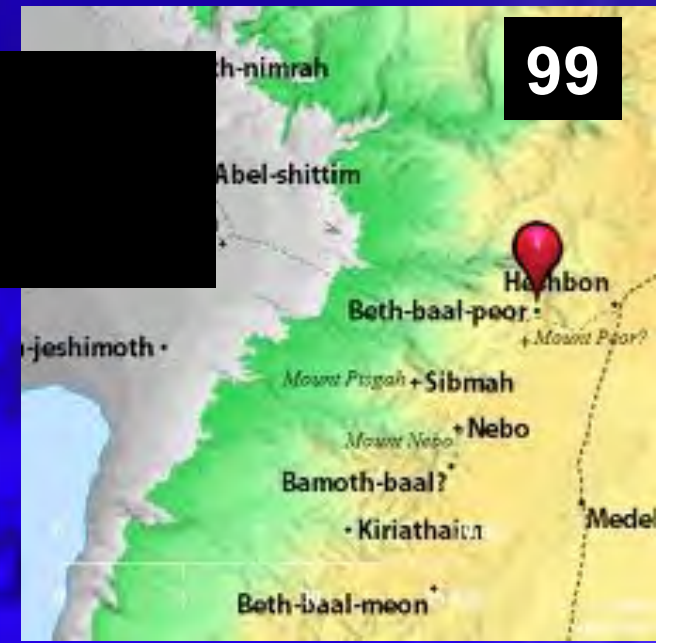
لأنهم سلكوا طريق قايين

وانصبوا إلى ضلالة بلعام لأجل أجرة

وهلكوا في مشاجرة قورح.

يهودا 1: 11

خطية إسرائيل في بعل فغور



- 1 وأقام إسرائيل في شطيم، وابتدأ الشعب يزنون مع بنات موآب.
- 2 فدعون الشعب إلى ذبائح آلهتهم، فأكل الشعب وسجدوا لآلهتهم.
- 3 وتعلق إسرائيل ببعل فغور، فحمي غضب الرب على إسرائيل.

عدد 25: 1-3

العبادة المؤابية

1. الهياكل

• المرتفعات لإكرام الآلهة.

• عدد 22: 41، 1 ملوك 11: 7-8

التضحية بالطفل لكموش



العبادة الموائبية

2. نظام الذبائح

- الحيوانات (عد 23: 1، 14)
- ذبائح الأطفال من خلال الملك ميشع (2 مل 3: 26-27)



العبادة الموائية

3. الكهنوت

- تتم قيادته من قبل الملك

مثل بالاق، إر 48: 7



Numbers 22:7

The elders of Moab and Midian left, taking with them the fee for divination. When they came to Balaam, they told him what Balak had said.

Numbers 22:12

But God said to Balaam, "Do not go with them. **You must not put a curse on those people,** because they are blessed."



4. العرافة

عدد 22-24

- بالاق وبلعام

العبادة المؤابية



5. طقوس الخصوبة الكنعانية

عد 25 – أمر قبيح في عيني الله/
أدت مشاركة بني إسرائيل إلى
دينونة الله في ضربة قتلت
24000 رجل.

رد الله

فقال الرب لموسى: خذ جميع رؤوس الشعب وعلقهم للرب مقابل الشمس، فيرتد حمو غضب الرب عن إسرائيل».

فقال موسى لقضاة إسرائيل: اقتلوا كل واحد قومه المتعلقين ببعل فغور.

... فامتنع الوباء عن بني إسرائيل. وكان الذين ماتوا بالوباء أربعة وعشرين ألفاً.

عدد 25: 4-9

التداعيات

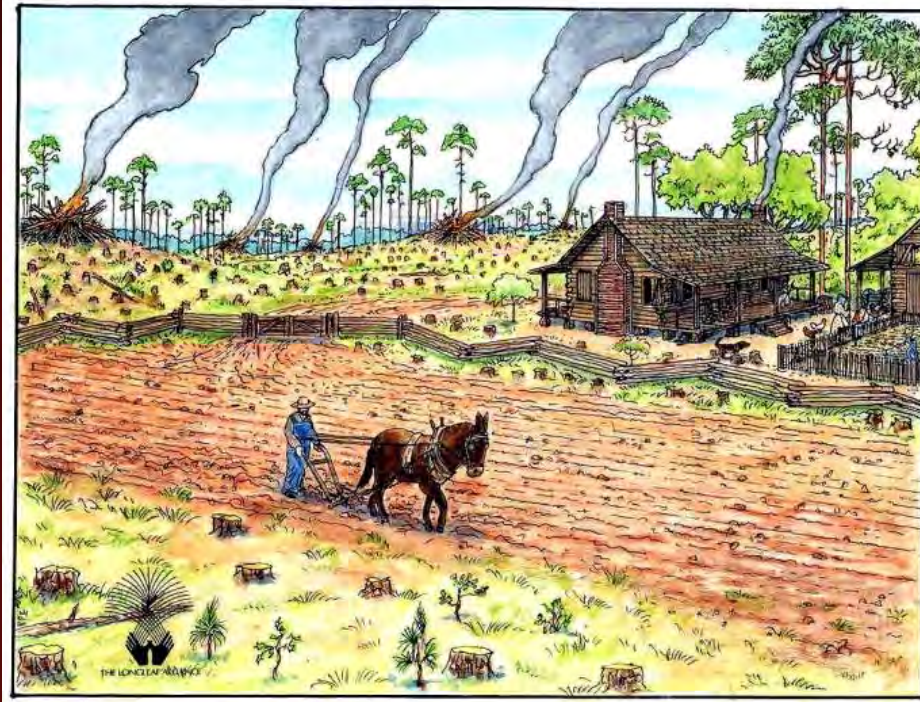
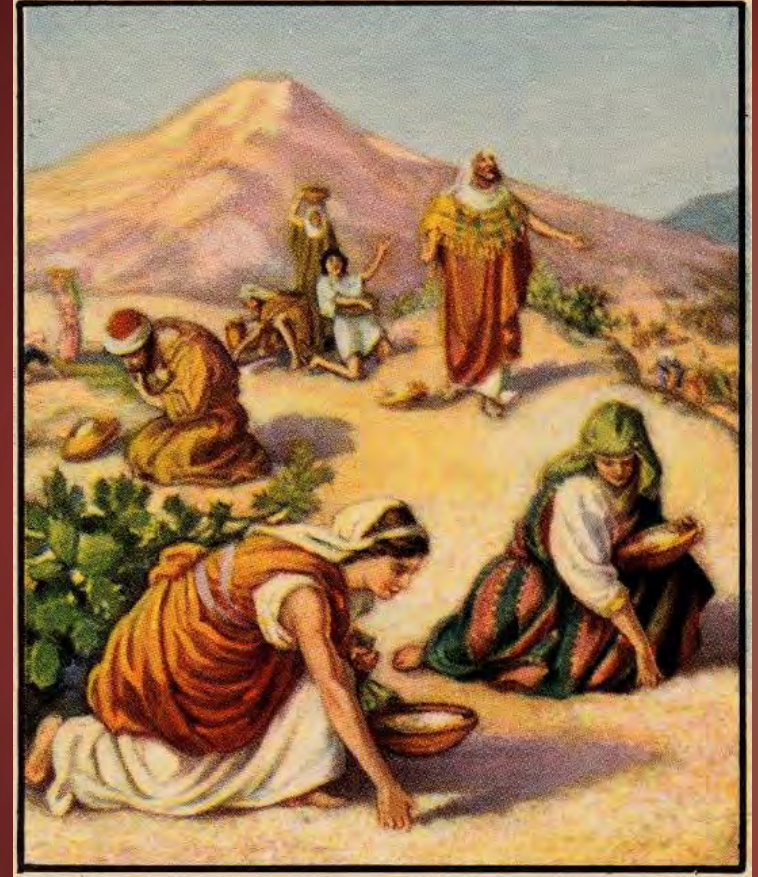
كانت هذه العبادة الوثنية متعددة الآلهة والأخلاقية، تتعارض مع عبادة يهوه التوحيدية، التي تتوقع أن يكون شعبه مقدساً، استخدم الله حماراً لكبح النبي الكذاب والدينونة ليحفظ شعبه.



الإقتصاد:

• الزراعة

كانت سهول مؤاب خصبة



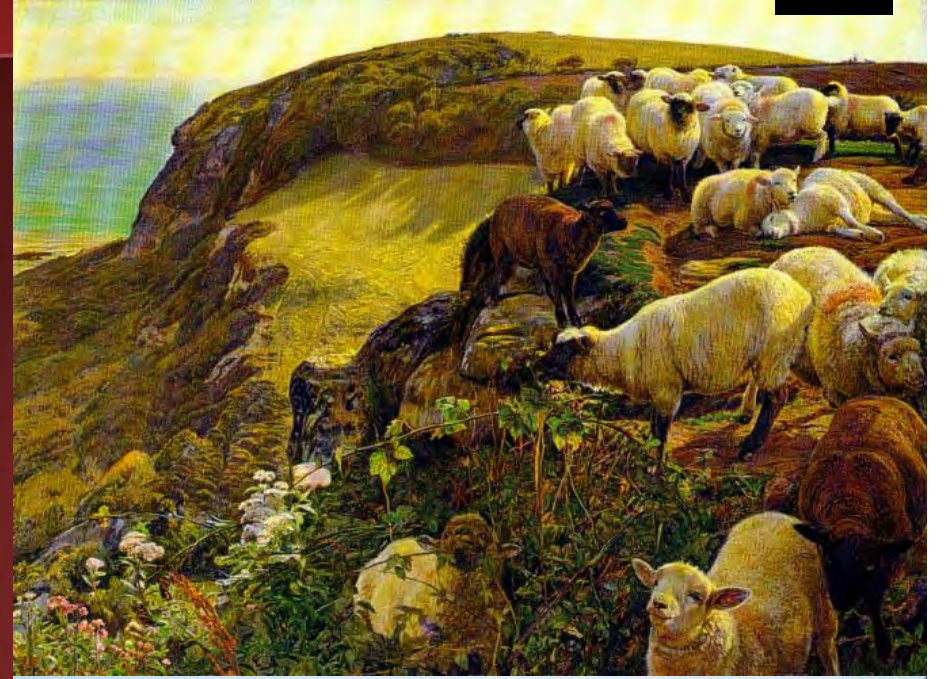
الرعي

2 ملوك 3: 4

وكان ميشع ملك موآب صاحب مواش،
فأدى لملك إسرائيل مئة ألف خروف ومئة
ألف كبش بصوفها.

أشعيا 1: 16

أرسلوا خرفان حاكم الأرض من سالع نحو
البرية إلى جبل ابنة صهيون.



راعوث 1:4

فأخذا لهما امرأتين **موآبيتين**، اسم إحداهما عرفة
واسم الأخرى راعوث.

1 ملوك 11:1 (الملك سليمان)

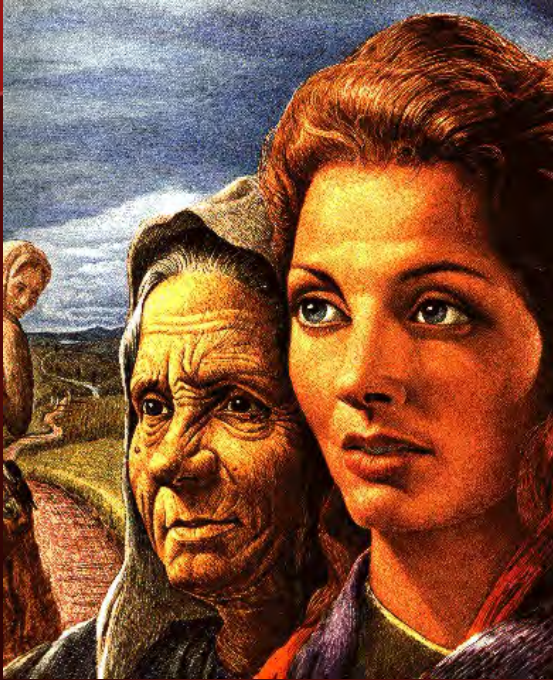
وأحب الملك سليمان نساء غريبة كثيرة مع بنت فرعون:
موآبيات وعمونيات وأدوميات وصيدونيات وحثيات

1 أخ 8:8 (الملك شاول)

وشحرايم ولد في بلاد **موآب** بعد إطلاقه امرأته حوشيم وبعرا.

نحميا 13:23

في تلك الأيام أيضا رأيت اليهود الذين ساكنوا نساء أشدوديات وعمونيات و**موآبيات**.



- تسمى اللغة أيضاً بالمؤابية.
- تشابه العبرية القديمة كثيراً.
- تم تطوير أبجديتها في البداية من قبل الفينيقيين.
- العناصر اللغوية مشتركة مع الأوغاريتية، الآرامية والعربية.

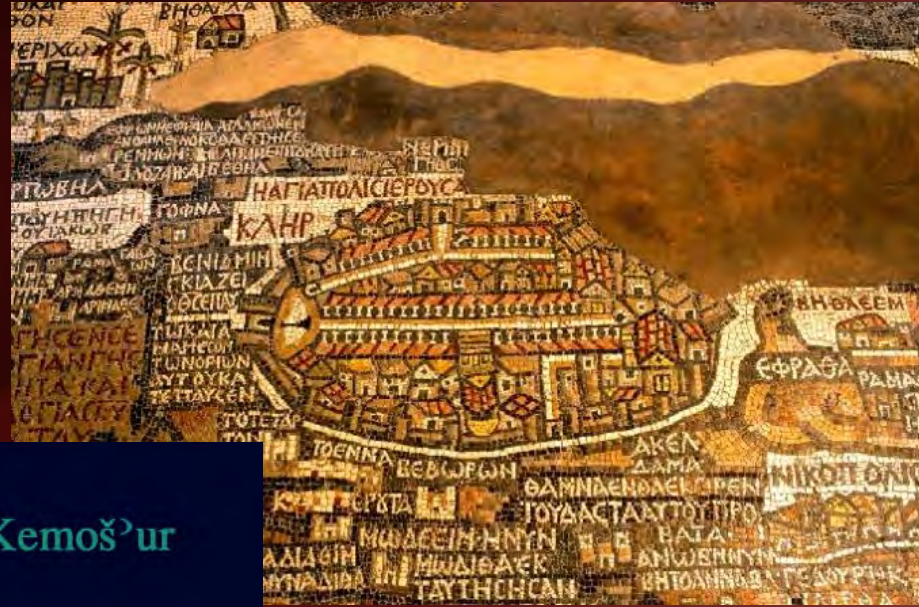


قطع من حشبون



نقش الكرك

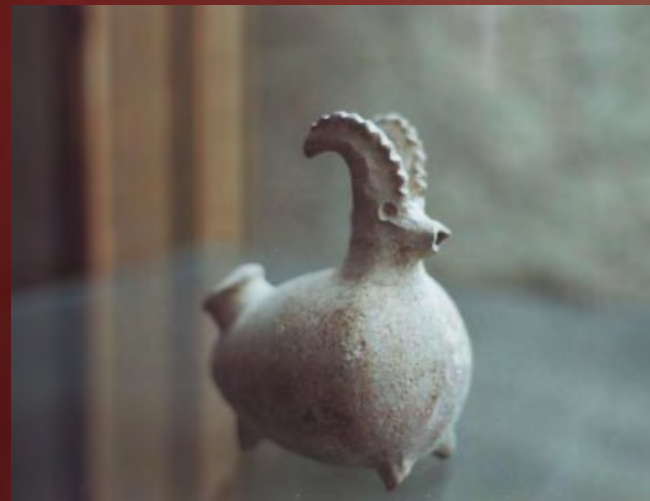
الفن



Belonging to Kemoš'ur



ختم مؤابي بحافة برونزية



يُوصَف المَوَّابِيُّونَ بِأَنَّهُمْ:

- أشعيا 6: 16 (متكبرون ومتغطرسون)
قد سمعنا بكبرياء مواب المتكبرة جدا عظمتها وكبريائها وصلفها بطل افتخارها.
- إرميا 29: 48 (متكبرون ومتغطرسون)
قد سمعنا بكبرياء مواب. هو متكبر جدا. بعظمته وبكبريائه وجلاله وارتفاع قلبه.
- 1 ملوك 7: 11 (وثيون)
حينئذ بنى سليمان مرتفعة لكموش رجبس الموابيين على الجبل الذي تجاه
أورشليم

مؤاب وإسرائيل

- المؤابيون هم نسل لوط من علاقات سفاح القربى مع ابنتيه (تك 19: 36-37)
- كان على بني إسرائيل خلال تيهانهم في البرية أن يعبروا أرض مؤاب، منع الله بني إسرائيل من مضايقة مؤاب والتي كانت من نصيب لوط (تث 2: 8-9)
- بينما تحرك بنو إسرائيل شمالاً رفض سيحون ملك الأموريين السماح لهم بالعبور في منطقتة وحارب إسرائيل، هُزم سيحون واحتل بنو إسرائيل الأرض من أرنون إلى يبوق (عد 21: 21-26) كانت هذه الأرض تنتمي سابقاً لمؤاب ولكن سيحون احتلها.

مؤاب وإسرائيل

- بينما كان بنو إسرائيل يخيمون على طول عبر الأردن من جهة أريحا، شارك بالاق ملك مؤاب مع شيوخ مديان في طلب المساعدة من بلعام ليلعن بني إسرائيل (عد 22-24)
- لكن الله سمح لبلعام بمباركة إسرائيل فقط، وعلى أية حال فإن بني إسرائيل قد أخطأوا ضد الله، عندما شاركوا مع الدين المؤابي وارتكبوا الإرتداد والفجور (عد 25)
- أطلق موسى رسالة الأخيرة لشعب إسرائيل في منطقة مؤاب (تث 1: 5)، ومات في جبل نبو شمال شرق البحر الميت، والذي يقع ضمن منطقة مؤاب (تث 32: 48-50)

مؤاب وإسرائيل

- خلال زمن القضاة خضعت إسرائيل لمؤاب 18 سنة، حتى قام إهود بقتل عجلون ملك مؤاب.
- المؤابية التي أخذت مكانة في تاريخ إسرائيل هي راعوث، جدة داود العظيمة.
- رجعت مؤاب تحت حكم الأشوريين والبابليين، وعندما رجع بنو إسرائيل من السبي كان مطلوباً منهم أن يتخلوا عن زيجاتهم من النساء المؤابيات (**عزرا 9: 1-2**)

النبوات ضد موآب

خروج 15:15 (الإرهاب على حساب إسرائيل)

حينئذ يندهش أمراء أدوم. أقوياء موآب تأخذهم الرجفة.

أشعيا 12:16 (العجز عن تجنب الدمار)

ويكون إذا ظهرت، إذا تعبت موآب على المرتفعة ودخلت إلى مقدسها تصلي، أنها لا تفوز.

أشعيا 14:11 (الإخضاع لإسرائيل)

وينقضان على أكتاف الفلسطينيين غرباً، وينهبون بني المشرق معاً، يكون على أدوم وموآب



النبوات ضد موآب

إرميا 48: 7 (يكون أسيراً في بابل)

فمن أجل اتكالك على أعمالك وعلى خزائنك ستؤخذين أنت أيضاً، ويخرج كموش إلى السبي، كهنته ورؤساؤه معاً.

إرميا 48: 47 (الإسترداد من السبي)

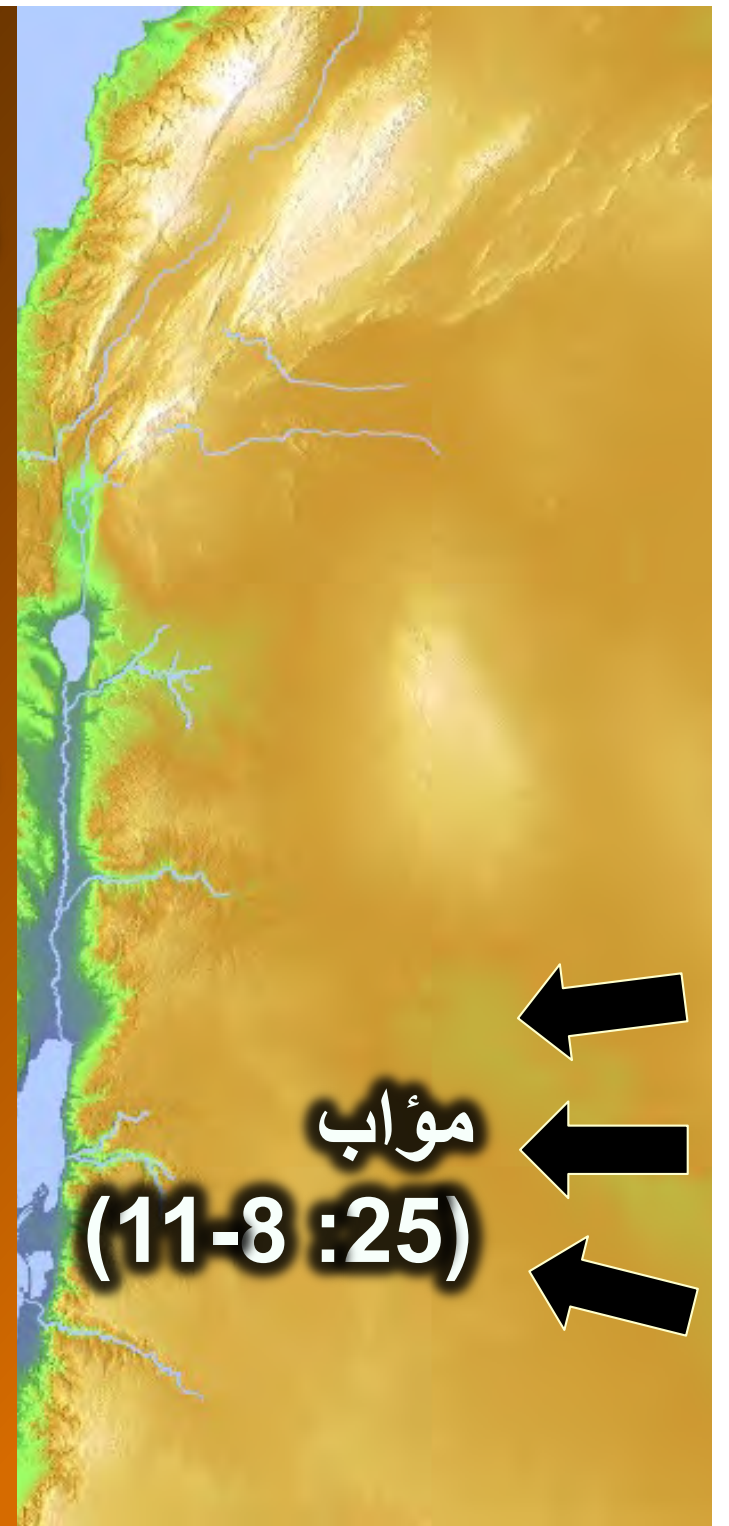
ولكنني أرد سبي موآب في آخر الأيام، يقول الرب.

أشعيا 25: 10 (الخشوع للمسيا)

لأن يد الرب تستقر على هذا الجبل، ويداس موآب في مكانه
كما يداس التبن في ماء المزبلة.



8 هكذا قال السيد الرب: من أجل أن
موآب وسعير يقولون: هوذا بيت
يهوذا مثل كل الأمم 9 لذلك هأنذا
أفتح جانب موآب من المدن، من
مدنه من أقصاها، بهاء الأرض بيت
بشيموت وبعل معون وقريتايم
10 لبني المشرق على بني عمون،
وأجعلهم ملكاً لكيلا يذكر بنو عمون
بين الأمم.



التأمل والتطبيق

أ) يدين الله الوثنية.

ب) يستطيع الله حماية شعبه بقدرة إلهية لكن شعبه يستطيع تدمير نفسه من خلال اختيار طريق الخطية.

ت) تمتد نعمة ورحمة الله دائماً لهؤلاء الذين يريدون الرجوع إليه (مثل راعوث)

التأمل والتطبيق



(د) يحتاج الرب فقط لرفع بركاته عن الأمم حتى تختفي من التاريخ ..

جيران إسرائيل الشرقيين المبكرين

143

جون هـ. والتون ، المخططات الزمنية والخلفية للعهد القديم ، الطبعة الثانية ، 71

| الفترة | أدوم | مؤاب | عمون | عماليق |
|--------|---|---|---------------------------------|--|
| الآباء | عيسو : ابن اسحق | مؤاب : ابن لوط وابنته الكبرى | بن عمي : ابن لوط وابنته الثانية | عماليق : ابن أليفاز بن عيسو |
| الخروج | يسيطر عليها إلى حد ما الأموريون. رفض المرور لبني إسرائيل (عد 20 : 14-21). | غزاها سيحون والأموريون (عد 21 : 26). خاف الملك بالاق إسرائيل وطلب بلعام أن يلعنهم (عد 22). | | هزمت من قبل إسرائيل (خر 17) وهزمت إسرائيل بعد تقرير الجواسيس (عد 14 : 45) |

جيران إسرائيل الشرقيين المبكرين

جون هـ. والتون ، المخططات الزمنية والخلفية للعهد القديم ، الطبعة الثانية ، 71

| الفترة | أدوم | موآب | عمون | عماليق |
|-----------------|--|--|--|---|
| القضاة | استمرت تحت حكم الأموريين جزئياً (1305 ق.م، قض 1: 35-36) | أذى عجلون إسرائيل 18 سنة حتى إهود (1350 ق.م، قض 3: 12-30) | حليف عجلون موآب (1350 قبل الميلاد) ؛ أضر إسرائيل حتى يفتاح (1100 قبل الميلاد ؛ يه 10-12). | حليف عجلون موآب (1350 قبل الميلاد) |
| الملكية المتحدة | استولى شاول على مدن من ادوم (1030 ق.م ؛ 1 صم 14: 47). احتلها داود وأخضعها (1000 ق.م ؛ 1 أخبار 18: 12). | واستولى شاول على مدن من ارض موآب (1030 قبل الميلاد؛ 1 صم 14: 47). احتلها وأخضعها داود (1000 ق.م، 2 صم 8: 2). | هزم شاول ناحاش (1050 ق.م ؛ 1 صم 11: 1-11) واستولت على بعض مدن عمونية (1030 ق.م ؛ 1 صم 14: 47) هزم داود حاتون (990 ق.م ؛ 2 صم 12: 26-31) | هزم شاول أجاج (1050 ق.م ؛ 1 صم 15: 1-9) ؛ دمر معسكر داود في صقلغ ولكن داود أبادهم. هذا هو آخر ذكر لهم (1 صم 30). |

5. المصادر والمراجع

القراءات

- وصف مساق خلفيات العهد القديم
- موسوعة زوندرفان المصورة للكتاب المقدس
- أطلس مودي لأراضي الكتاب المقدس
- شعوب عالم العهد القديم
- قراءات من الشرق الأدنى القديم
- تفسير أكسفورد للكتاب المقدس
- تفسير هاربر للكتاب المقدس

Websites

- www.searchgodsword.org
- www.christusrex.org/www1/ofm/mad/index.html
- www.kchanson.com
- www.biblemagazine.com
- www.ancientroute.com
- www.holylandphotos.org
- www.jewishencyclopedia.com
- www.ancientneareast.net
- www.usc.edu/dept/LAS/wsrp/index.html

المؤابيون

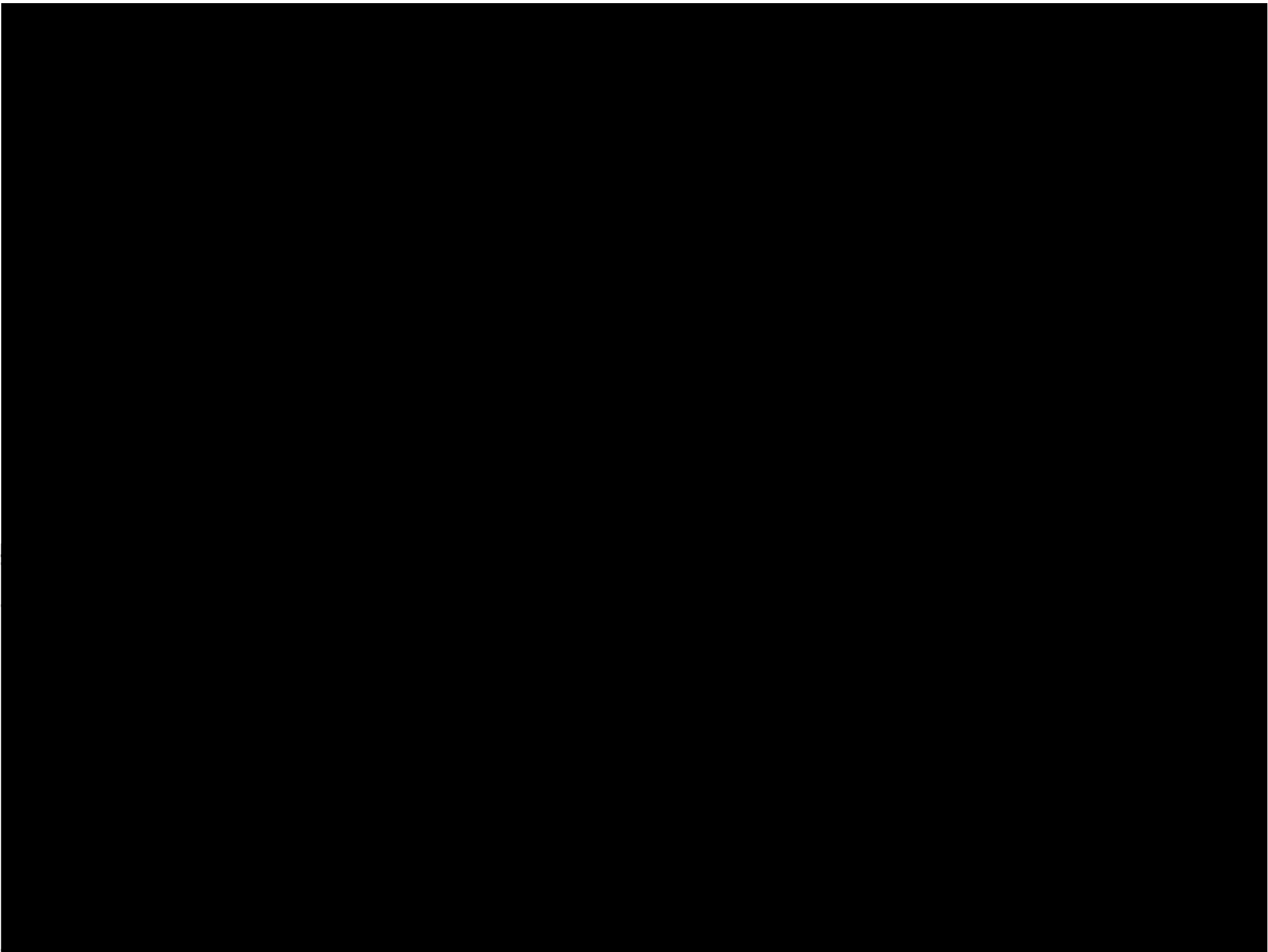
يوجينيا جوه تشاي جيام

تشونغ وونغ موي

جيمان هان لي ين

ليزلي ايب كووك تشونغ

هانز جو



أحصل على هذا العرض التقديمي مجاناً



[Home](#) [Downloads](#) [FAQ](#) [Links](#) [Contribute](#) [Contact](#)

Search...



Bible Study Downloads has thousands of PowerPoint® and Word files in 42 languages for free download [here](#).

الرابط للعرض التقديمي "خلفيات العهد القديم" متاح على الموقع الإلكتروني:

BibleStudyDownloads.org